



Istruzioni per l'Uso

Vela antirotazione Ears



IT – Istruzioni originali





Leggere attentamente il seguente manuale
e conservarlo per consultazioni future

Identificazione del dispositivo

Nome commerciale del dispositivo	VELA ANTIROTAZIONE PER BARELLA BASKET
Numero di modello e di catalogo	REF EARS
Destinazione d'uso	È un accessorio destinato ad essere utilizzato insieme alle barelle Ferno tipo basket per garantire una corretta gestione della rotazione del paziente durante un intervento di soccorso.

Conformità normativa



Tutti i prodotti venduti da Ferno sono conformi ai requisiti generali di sicurezza e prestazione del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR) relativo ai dispositivi medici.

Per informazioni consultare il sito **www.ferno.it**

Per informazioni sull'utilizzo della vela antirotazione EARS e per programmare corsi di addestramento al corretto utilizzo del dispositivo, contattare il Servizio Clienti Ferno s.r.l..



Dati del Fabbricante



Ferno S.r.l., Via Benedetto Zallone, 26
40066 - Pieve di Cento (BO) - ITALIA

Telefono (numero verde per l'Italia)	800 501 711
Telefono	(+39) 0516860028
E-mail	info.it@ferno.com
Web	www.ferno.it

Indice revisioni

Codice documento	Data di emissione	Descrizione modifiche	Lingua
MU-095-C Marzo 2020	2020-03	Prima emissione	Italiano
EA-IT-MU-221026	2026-10-22	- Aggiornamento grafico e dell'impaginazione del documento, con revisione del logo aziendale. - Inserimento di una nuova sezione relativa alla procedura di utilizzo.	Italiano

Sommario

1. Descrizione.....	4
2. Linee guida per l'uso	4
3. Glossario dei simboli	4
4. Applicazione della vela	5
4.1 Come applicare la vela	5
4.2 Come estrarre la vela	6
4.3 Come riporre la vela.....	6
5. Uso della vela	6
5.1 Impugnare e aprire	6
5.2 Esporre la vela al flusso d'aria	6
5.3 Regolare l'effetto antirotazione	6
5.4 Mantenere la stabilità.....	6
6. Manutenzione	7
7. Pulizia	7
8. Stoccaggio.....	7
9. Garanzia	7

1.Descrizione

La vela antirotazione EARS, installata sulle barelle Ferno verricellabili, consente la gestione della rotazione causata dal flusso dell'elicottero durante le operazioni di recupero del paziente.

Deve essere applicata in corrispondenza del lato piedi della barella verricellabile, sul lato sinistro o destro a seconda della posizione dell'operatore. La vela è identificata da una maniglia di colore arancione individuabile all'esterno della custodia.

È dotata di 8 cinturini (4 per lato) per l'applicazione alla barella e di una custodia integrata per lo stoccaggio.

2.Linee guida per l'uso

- La vela antirotazione è solo per uso professionale. Le procedure di soccorso tecnico richiedono competenze specifiche e costituiscono attività potenzialmente pericolose. Non devono essere messe in pratica da operatori che non abbiano ricevuto istruzioni e formazione di livello professionale.
- Lasciare sempre la maniglia della vela in posizione visibile e facilmente reperibile dall'operatore all'esterno della custodia.
- Leggere tutte le istruzioni prima dell'uso.
- Il presente manuale contiene solo istruzioni generali per l'uso. Seguire sempre i protocolli sanitari locali di emergenza.

 ATTENZIONE

Utilizzatori non addestrati possono ferirsi e/o causare danni e/o lesioni. Permettere solo a personale addestrato e qualificato di utilizzare la vela.

Un utilizzo improprio della vela può causare danni e/o lesioni. Utilizzare la vela solo come descritto nel presente manuale.

3.Glossario dei simboli

Simbolo	Descrizione
	Il prodotto soddisfa gli standard dell'Unione Europea
	Leggere attentamente il manuale d'uso

1	Cinturini (n.8)
2	Custodia
3	Vela antirotazione
4	Maniglia



4. Applicazione della vela

La vela antirotazione EARS è dotata di 8 cinturini con fibbie (4 per lato) che permettono l'installazione al tubo superiore e al tubo inferiore della barella vericelabile, con cui viene utilizzata, in corrispondenza del lato piedi (Figura 1).

Quando la vela EARS non viene utilizzata, riporla nell'apposita custodia.

Per l'applicazione corretta della vela, procedere come segue.

4.1 Come applicare la vela

1. Prendere uno dei 4 cinturini superiori da fissare al tubo superiore della barella (Figura 2A).
2. Dall'esterno, far passare il cinturino all'interno della barella in modo che vada ad avvolgere il tubo superiore della barella (Figura 2B).
3. Inserire il cinturino nel primo passante della fibbia (Figura 2C) e tirare (Figura 2D).
4. Inserire il cinturino nel secondo passante della fibbia (Figura 2E) e tirare in modo che il cinturino avvolga saldamente il tubo superiore della barella (Figura 2F).
5. Ripetere le stesse operazioni con i restanti 3 cinturi da fissare al tubo superiore (Figura 3) e i 4 cinturini da fissare al tubo inferiore della barella (Figura 3).
6. Fissare i due cinturi laterali superiori intorno al tubo superiore della barella assicurandosi che non passino attraverso i punti di aggancio della barella per i moschettoni (Figura 4).



Figura 1
Vela antirotazione EARS montata lato piedi barella



Figura 2 - Applicazione vela antirotazione
Riquadro 2F - Cinturino correttamente applicato al tubo superiore barella



Figura 3
Cinturini applicati saldamente al tubo superiore e inferiore della barella



Figura 4
Cinturino laterale applicato correttamente

4.2 Come estrarre la vela

1. Impugnare la maniglia arancione (Figura 5A).
2. Tirare la maniglia verso l'esterno in modo che la vela venga estratta interamente (Figura 5B).



Figura 5 - Estrarre la vela

4.3 Come riporre la vela

1. Aprire la custodia e inserire la vela all'interno della custodia a fisarmonica (Figura 6A).
2. Una volta inserita completamente, fissare la maniglia al sistema Velcro su entrambi i lati (Figura 6B,C).
3. Chiudere la custodia con l'apposito sistema Velcro, lasciando la maniglia all'esterno.
4. Quando la vela EARS non viene utilizzata, riporla nell'apposita custodia.



Figura 6
Riporre la vela

5. Uso della vela

5.1 Impugnare e aprire

Una volta raggiunta la posizione prevista, impugnare saldamente con una mano la maniglia della vela EARS e aprire gradualmente la vela, esponendola al flusso d'aria (Figura 7A).

5.2 Esporre la vela al flusso d'aria

Regolare la posizione e l'apertura della vela per sfruttare il flusso d'aria e generare la forza aerodinamica necessaria a contrastare la rotazione indesiderata della barella (Figura 7B).

5.3 Regolare l'effetto antirotazione

Aumentare o ridurre gradualmente la superficie della vela esposta al flusso d'aria in funzione della rotazione della barella (Figura 7C). Eseguire movimenti fluidi e controllati.

5.4 Mantenere la stabilità

Quando la rotazione diminuisce, regolare progressivamente l'esposizione della vela al flusso d'aria. Una volta stabilizzata la barella, mantenere soltanto l'apertura necessaria a controllarne la rotazione (Figura 7D).

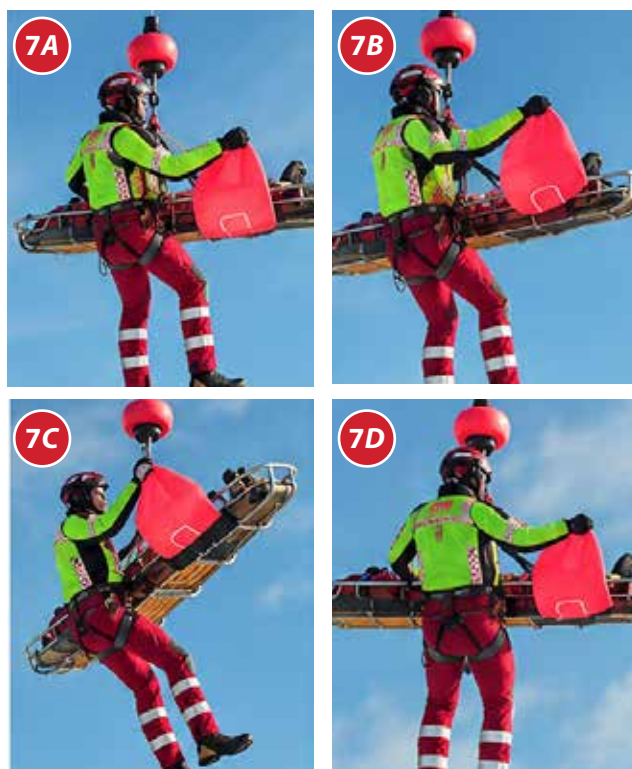


Figura 7
Uso della vela

6. Manutenzione

ATTENZIONE

Una manutenzione inadeguata può causare gravi incidenti e/o danni. Eseguire la manutenzione come descritto nel presente manuale d'uso.



Per richiedere ulteriori copie gratuite del manuale di istruzioni contattare il Servizio Clienti Ferno s.r.l..

La vela richiede una regolare manutenzione. Tenere traccia delle manutenzioni eseguite sulla vela.

Per garantire l'utilizzo ottimale della vela, è importante mantenere tutti i componenti in buone condizioni e puliti da sporco, residui e fluidi corporei.

La vela deve essere ispezionata prima e dopo ogni utilizzo. Se non viene utilizzata, deve essere riposta, all'interno dell'apposita custodia, in un ambiente interno e asciutto e deve essere ispezionata almeno una volta al mese.

Se durante l'ispezione si riscontrano segni di usura o di danneggiamento, mettere la vela fuori servizio e contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica Ferno per l'eventuale riparazione/manutenzione.

7. Pulizia

Lavare la vela (max. 60°C) con un detergente neutro delicato tipo sapone di Marsiglia. Non candeggiare e non centrifugare. Risciacquare con acqua pulita. Asciugare distesa. Non lavare con acqua ad alta pressione.

Non utilizzare prodotti contenenti candeggianti, fenoli e iodio per la pulizia della vela, in quanto possono danneggiarla. Durante la pulizia, consigliamo di utilizzare guanti idonei (ad es. guanti monouso o per uso domestico).

8. Stoccaggio

La vela deve essere stoccata pulita in un ambiente interno e asciutto, lontano dalla luce diretta del sole. Quando non utilizzata, può essere stoccata nella pratica custodia integrata. Può essere lasciata installata sulla barella vericellabile con la quale viene utilizzata.

Dopo la pulizia, assicurarsi che la vela e i suoi componenti siano completamente e perfettamente asciutti prima di riporli nella custodia.

9. Garanzia

I prodotti venduti da Ferno sono coperti da una garanzia di 24 mesi contro difetti di fabbricazione. Per la versione completa dei termini e delle condizioni di garanzia e responsabilità, contattare il Servizio Clienti Ferno o consultare il sito **www.ferno.it**.



Ferno s.r.l.

Via Benedetto Zallone, 26
40066 - Pieve di Cento (BO) - ITALIA

Telefono (numero verde per l'Italia)	800 501 711
Telefono	+39 0516860028
Mail	info.it@ferno.com
Internet	www.ferno.it

Ferno s.r.l.

Succursale di Savosa
Via Tesserete, 67
6942 - Savosa - SVIZZERA

Telefono	+41 (0) 412596000
Mail	info.ch@ferno.com
Internet	www.ferno-schweiz.ch